

9 Verdauungssystem, Abdomen, Gastroenterologie

Das **Verdauungssystem** beginnt im **Mund**, es folgen **Rachen**, **Speiseröhre**, **Magen**, **Darm** bis zum **After**, ferner gehören **Verdauungsdrüsen** und der **Bauch** mit Bauchhöhle und Bauchfell dazu. Das Verdauungssystem wird in diesem Kapitel ab Rachen und Speiseröhre berücksichtigt.

Für anatomische und klinische Termini lerne die an anderer Stelle präsentierten **Grundvokabeln zu Anatomie und Klinik** (S.71) sowie hier in diesem Kapitel die **speziellen Vokabeln** (S.109).

Bearbeite anschließend die **Übungsaufgaben** (S.111).

9.1 Vokabeln

Tab. 9.1 Verdauungskanal

Vokabeln, Termini	deutsch	englisch
Speiseröhre, Magen		
das Os, oris 3 n., Stomat-	Mund	mouth, stom-
der Pharynx, pharyngis 3 m.	Schlund	pharynx, fauces, gorge
Oesophagus	Speiseröhre	(o)esophagus
Gaster, Ventrīculus	Magen	stomach, gastr-
Cardia	Magenmund	cardia
Pylorus	Pförtner	pylorus
Dünndarm, Dickdarm, After		
Intestīnum, Enter-	Darm	bowel, enter-
Intestīnum tenue	Dünndarm	small bowel, small intestine
Duodenum	Zwölffingerdarm	duodenum
Jejunum	Jejunum, Leerdarm	jejunum, empty intestine
Ileum	Ileum, Krummdarm	ileum
Intestīnum crassum	Dickdarm	large intestine, large bowel
Caecum, Typhl-	Blinddarm	blind int., caecum, typhl-
die Appendix vermiformis	Wurmfortsatz (volkstümlich Blinddarm)	vermiform appendage, caecal appendix
das Colon, coli	Colon, Grimmdarm	colon
Rectum, Prokt-	Rektum, Mastdarm	rectum, straight intestine
Anus, Prokt-	After	anus, proct-
Besondere Adjektive: pharyngēus; oesophagēus; gastricus; cardiacus hier Adjektiv zu Cardia – Magenmund, sonst zu Cor – Herz; pyloricus; colicus		

Tab. 9.2 Verdauungsdrüsen und benachbarte Organe

Vokabeln, Termini	deutsch	englisch
das Hepar, hepatis 3 n.	Leber	liver, hepat-
Vesīca fellea / biliaris, Cholezyst-, -cyst-	Gallenblase	gallbladder
das Pāncreas, pancreatis 3 n.	Bauchspeicheldrüse	pancreas
der Lien, liēnis 3 m., -splen-	Milz	spleen, lien
der Ren, renis 3 m., Neph-	Niere	kidney, ren, nephros
Besondere Adjektive: hepaticus; cysticus zu Vesīca fellea / biliaris; pancreaticus		

Tab. 9.3 Bauch, Bauchfell

Vokabeln, Termini	deutsch	englisch
das Abdomen, -inis 3 m., Lapar-	Bauch, Bauchhöhle	belly, abdomen
Umbilicus, Omphal-	Nabel	navel, umbilicus
Periton(a)eum	Bauchfell	peritoneum, abdominal membrane
Omentum, Epiplo-	Netz (Teil des Peritoneums)	omentum
Bursa	Hohlraum, mit Peritoneum ausgekleidet	bursa
das Meso-	Meso, Bauchfellduplikatur, Gekröse	meso-
Haustrum	Ausbuchtung	haustum
Taenia	Gewebestreifen	t(a)enia
Villus	Zotte	villus
sigmoideus	s-förmig	sigmoid
nudus, liber	nackt, frei, ohne Bauchfell	bare, free

Besondere Adjektive: omentalis und epiploicus zu Omentum

Tab. 9.4 Physiologische und klinische Termini

Vokabeln, Termini	deutsch	englisch
Aliment-, Nutrition	Ernährung	alimentary, nutrition
Prandium, prandial	Mahlzeit	prandium, prandial-, lunch
Digestion, -peps-	Verdauung, Aufschluss der Nahrung	digestion, -peps-
Resorption, Absorption	Aufnahme aus dem Speisebrei	resorption, absorption
Defäkation	Stuhlgang	f(a)eces, bowel movement
Kopr-, Faeces, Fäk-, fäkal	Stuhlgang, Kot	copr-, feces, fec-, fecal, stool
-phagie	schlucken, knabbern	-phagia
-orexie	Appetit	-orexia, appetite
-dipsie	Durst	-dipsy, thirst
Singultus	Schluckauf	hiccup

Tab. 9.5 Erkrankungen

Vokabeln, Termini	deutsch	englisch
Obstipation	Verstopfung	obstipation, constipation
Adipositas, Bar-	Fettleibigkeit, Übergewicht	obesity, adiposity
die Diarrhö (-oe)	Durchfall	diarrh(o)ea, dysentery
Meläna	Teerstuhl	tarry stool, melena
Nausea	Übelkeit	nausea, sickness
Emesis, Emet-, Vomitus	Erbrechen	emesis, -emet-, vomiting
Meteorismus, Flatus	Blähungen, Darmwinde	meteorism, flatus, wind
Tenesmus, die Tenesmen Pl.	schmerzhafter Stuhl- oder Harndrang	tenesmus
Ileus	Darmverschluss	ileus
der Diabetes	Diabetes (wörtlich Durchfluss)	diabetes
• Diabetes mellitus	• Zuckerkrankheit (mellitus – honigsüß)	
• Diabetes insipidus	• Wasserruhr (insipidus – geschmacklos)	
I(k)c(ter)us	Gelbsucht	icterus, jaundice
Zöliakie	Darmerkrankung bei Glutenunverträglichkeit	celiac disease
der Aszites	große Flüssigkeitsmenge in der Bauchhöhle	ascites

9.2 Übungsaufgaben

9.2.1 Fachärzte und klinische Fächer, übersetze

- Gastroenterologie
- Hepatologie
- Proktologie
- Diabetologie
- Bariatrie
- Viszeralchirurgie

Lösung:

- Gastroenterologe: Magendarmspezialist
- Proktologe: Spezialist für Enddarm- und Aftererkrankungen
- Hepatologie: Fach für Lebererkrankungen
- Diabetologie: Fach für Zuckerkrankheit
- Bar|iatrie: Behandlung von Übergewicht und Adipositas, griech. Bar- = Gewicht
- Viszeralchirurgie: Eingeweide-, Bauchchirurgie

9.2.2 Ösophagus, Abschnitte, Erkrankungen, zerlege, übersetze

Abschnitte:

- Pars cervicalis / thoracalis / abdominalis oesophagi

Erkrankungen:

- Ösophagusvarizen
- Ösophagusstenosen
- Ösophaguskarzinom
- Dysphagie
 - oropharyngeale Dysphagie
 - ösophageale Dysphagie

Refluxösophagitis:

- Beschwerden
 - postprandiales Sodbrennen
 - retrosternale Schmerzen, DD: Myokardinfarkt
 - epigastrische Schmerzen
- medikamentöse Therapie:
 - Antazida per os präprandial

Lösung:

Abschnitte:

- Pars cervicalis / thoracica / abdominalis oesophagi: Hals-, Brustkorb-, Bauchteil der Speiseröhre

Erkrankungen:

- Ösophagus|varizen: Speiseröhrenkrampfadern
- Ösophagus|stenosen: Speiseröhrenverengungen
- Ösophagus|karzinom: Speiseröhrenkrebs
- Dys|phagie: Schluckbeschwerden
 - oro|pharyngeale Dysphagie: durch Erkrankungen in Mund und Rachen
 - ösophageale Dysphagie: durch Erkrankungen der Speiseröhre

Reflux|ösophagitis: Rückfluss von saurem Magen- und/oder Zwölffingerdarminhalt

- Beschwerden:
 - post|prandial: nach einer Mahlzeit
 - retro|sternal: hinter dem Brustbein
 - DD: Differenzialdiagnose
 - Myokardinfarkt: Herzinfarkt
 - epi|gastrisch: über dem Magen
- Therapie:
 - Ant|azida: säureneutralisierende Mittel
 - per os: durch den Mund
 - prä|prandial: vor der Mahlzeit

9.2.3 Magen, ergänze den deutschen Artikel, übersetze

Gaster, Ventrīculus

___ Oesophagus mündet in ___ Cardia. Es schließt sich nach rechts ___ Fundus ventriculi erhebt. Zwischen Fundus und Oesophagus schneidet ___ Incisura cardiaca ein. Es folgt der Hauptteil des Magens, ___ Corpus ventriculi, mit ___ Curvatura major et minor. Dieser Teil mündet in ___ Pars pylorica, hier liegen ___ Antrum pyloricum und ___ Canalis pyloricus. Danach geht der Magen in ___ Bulbus duodeni über.

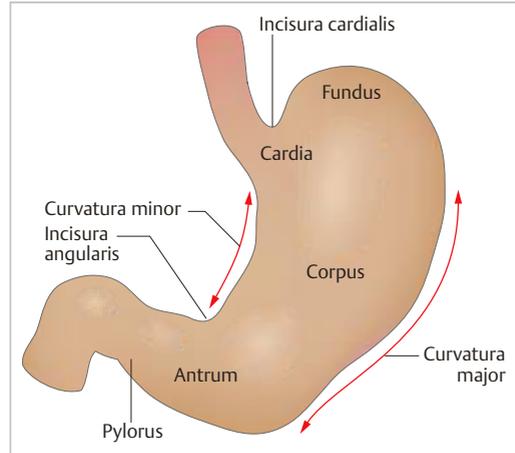


Abb. 9.1 Magen (nach Bommas-Ebert, Teubner, Voß, Kurzlehrbuch Anatomie, Thieme, 2011)

Lösung:

Gaster, Ventrīculus: Magen

- die Cardia: Magenmund
- die Pars cardiaca ventriculi: Magenmundteil des Magens
- der Fundus ventriculi: gewölbter Magenteil neben dem Magenmund
- die Incisura cardiaca: Einschnitt am Magenmund
- das Corpus ventriculi: Magenkörper

- die Curvatura major et minor: große / kleine Krümmung
- die Pars pylorica: Teil des Magen um den und mit dem Pfortner
- das Antrum pyloricum: Höhle und Kanal des Pfortners
- der Canalis pyloricus: Kanal in der Pars pylorica, Pfortnerteil des Magens
- der Bulbus duodeni: Erweiterung des Zwölffingerdarms

9.2.4 Gewebeschichten von Magen und Darm (Auswahl), Termini und verkürzte Begriffe, übersetze

Termini der Nomenklatur und verkürzte Begriffe, Anordnung von innen (Lumen) nach außen (Bauchhöhle):

- Tunica mucosa, Mucosa
- Lamina propria mucosae, Propria mucosae
- Lamina muscularis mucosae, Muscularis mucosae
- Tela submucosa, Submukosa
- Tunica muscularis, Muscularis propria
- Tela subserosa, Subserosa
- Tunica serosa, Serosa, Peritonäum

Bildungen an der Oberfläche der Tunica mucosa:

- Magen
 - Plicae gastricae
 - Areae gastricae
 - Foveolae gastricae
 - Gll. gastricae
- Darm
 - Plicae circulares
 - Villi intestinales
 - Gll. intestinales

Lösung:

Gewebeschichten:

- Tunica mucosa, Mucosa: Schleimhaut
- Lamina propria mucosae, Propria mucosae: eigentliche Schleimhaut
- Lamina muscularis mucosae, Muscularis mucosae: Muskelschicht der Schleimhaut
- Tela submucosa, Submukosa: Schicht unter der Schleimhaut
- Tunica muscularis, Muscularis propria: Muskelschicht
- Tela subserosa, Subserosa: Schicht unter der serösen Haut
- Tunica serosa, Serosa: seröse Haut, sie ist das Peritoneum, Bauchfell

Bildungen an der Schleimhautoberfläche, Tunica mucosa:

- Magen
 - Plicae gastricae: Magenfalten
 - Areae gastricae: Magenflächen
 - Foveolae gastricae: Magengrübchen
 - Gll. gastricae: Magendrüsen
- Darm
 - Plicae circulares: kreisförmige Falten
 - Villi intestinales: Darmzotten
 - Gll. intestinales: Darmdrüsen

9.2.5 Magenerkrankungen, zerlege einige Termini, übersetze

Erkrankungen:

- Gastritis
- hyperazide bzw. anazide Gastritis
- Ulcus ventriculi = Magenulkus
- Magenperforation
- Kardiakarzinom
- Pylorusstenose
- Hämatemesis
- Kopremesis

Diagnostik:

- Gastroskopie
- Ösophagogastrroduodenoskopie (zerlegen!)

Chirurgie:

- Magenresektion nach Billroth I, II, III, abgekürzt B I, B II, B III
- Gastrojejunostomie nach Resektion B II zur Wiederherstellung der gastrointestinalen Passage
- Magenersatz nach einer Gastrektomie:
 - Ösophagojejunostomie
 - Ösophagokolostomie

Lösung:

Erkrankungen:

- Gastritis: Magenschleimhautentzündung, umgangssprachlich verkürzt Magenentzündung
- hyper|azide bzw. an|azide Gastritis: Gastritis durch oder mit zu viel / zu wenig Magensäure
- Ulcus ventriculi = Magenulkus: Magen-geschwür
- Magenperforation: Magendurchbruch
- Kardiakarzinom: Krebs am Magenmund
- Pylorusstenose: Verengung des Magenpfortners
- Hämat|emesis: Erbrechen von Blut
- Kopr|emesis: Erbrechen von Kot (auch Miserere genannt)

Diagnostik:

- Gastro|skopie: Magenspiegelung
- Ösophago|gastro|duodenoskopie: Speiseröhren-Magen-Zwölffingerdarmspiegelung

Chirurgie:

- Magenresektion: Teilentfernung des Magens
- Gastro|jeuno|stomie: operativ hergestellte Verbindung vom Magen zum Leerdarm
- Gastr|ektomie: Entfernung des Magens
- Magenersatz:
 - Ösophago|ejuno|anastomose: Speiseröhren-Leerdarm-Verbindung
 - Ösophago|kolo|stomie: Speiseröhren-Kolon-Verbindung

9.2.6 Darmabschnitte und Anus, übersetze

- Duodenum
 - Pars ascendens / descendens / horizontalis
 - Flexura duodeni superior / inferior / duodeno-jejunalis
- Caecum
 - Appendix vermiformis
- Colon
 - Colon ascendens / transversum / descendens / sigmoideum
- Rectum
 - Flexura sacralis recti (sacralis = Lage am Os sacrum)
 - Flexura perinealis
 - Ampulla recti
- Anus
 - Canalis analis
 - M. sphincter ani externus et internus

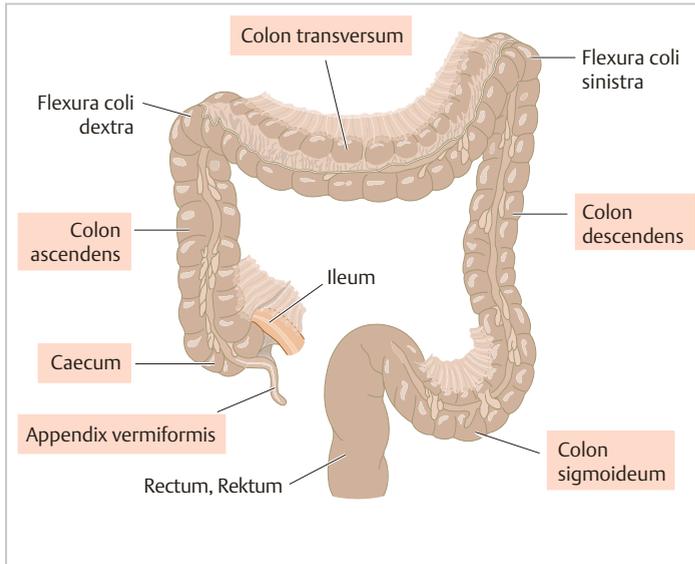


Abb. 9.2 Darm (nach Arastéh et al., Duale Reihe Innere Medizin, Thieme, 2013)

Lösung:

- Duodenum: Zwölffingerdarm
 - Pars ascendens / descendens / horizontalis: aufsteigender / absteigender / waagerechter Teil
 - Flexura duodeni superior / inferior / duodeno-jejunalis: obere / untere Krümmung des Zwölffingerdarms / Krümmung beim Übergang zum Leerdarm
- Caecum: Blinddarm
 - Appendix vermiformis: Wurmfortsatz (volkstümlich falsch Blinddarm)
- Colon: Kolon, Grimmdarm
 - Colon ascendens / transversum / descendens / sigmoideum: aufsteigendes / queres / absteigendes / s-förmiges Kolon
- Rectum: Mastdarm
 - Flexura sacralis recti: Biegung des Mastdarms entlang dem Kreuzbein
 - Flexura perinealis: Biegung im Dammbereich
 - Ampulla recti: Erweiterung des Mastdarms
- Anus: After
 - Canalis analis: Afterkanal, 4 cm lang
 - M. sphincter ani externus et internus: äußerer und innerer Afterschließer

9.2.7 Dünn- und Dickdarmerkrankungen, übersetze

Diagnostik:

- digitale rektale Untersuchung
- Rektoskopie
- Rektosigmoideoskopie (zerlege!)
- Hämokkulttest

Erkrankungen:

- Ulcus ventriculi, Ulcus duodeni
- Gastroduodenalulzera
- Colitis ulcerosa

- Appendizitis
- Polyposis intestinalis (zerlege Polyposis)
- Morbus Crohn = Enteritis regionalis
- Megacolon
- kolorektales Karzinom
- Zöliakie
- Meläna
- mechanischer Dickdarmileus

Lösung:

Diagnostik:

- digitale rektale Untersuchung: Untersuchung des Mastdarms mit dem Finger
- Rektoskopie: (Mast)Darmspiegelung
- Rektosigmoideoskopie: Spiegelung von Mastdarm, Rektum, und s-förmigem Kolon, Colon sigmoideum
- Hämokkulttest: Test zur Suche nach okkultem, verborgenem Blut

Erkrankungen:

- Ulcus ventriculi, Ulcus duodeni: Magen-, Zwölffingerdarmgeschwür
- Gastroduodenalulzera: Magen-Zwölffingerdarmgeschwüre Pl.

- Appendizitis: Wurmfortsatzentzündung, umgangssprachlich Bilddarmentzündung
- Morbus Crohn = Enteritis regionalis: regionale (Dick)Darmentzündung
- Colitis ulcerosa: geschwürige Dickdarmentzündung
- Polyposis intestinalis: Darm!polyp'en
- Megacolon: Dickdarmerweiterung
- Ileus: Darmverschluss
- Zöliakie: Darmerkrankung durch Gluten!unverträglichkeit, ohne deutsche Übersetzung
- Meläna: Teerstuhl
- Dickdarm!ileus: Dickdarmverschluss durch mechanische Hindernisse für die Darmpassage

9.2.8 Gedeckt perforierte Appendizitis, erkläre der Patientin den OP-Bericht (stark gekürzt)

Diagnose: Gedeckt perforierte Appendizitis

Therapie: Laparoskopische Appendektomie am ...

Die Aufnahme der Patn. erfolgte mit rechtsseitigen Unterbauchbeschwerden zum Ausschluss einer akuten Appendizitis. Anamnestisch gab die Patientin an, schon seit 3 Jahren rezidivierend gleichartige Beschwerden gehabt zu haben.

Entschluss zur Durchführung einer Laparoskopie. Intraoperativ zeigte sich überraschend der Befund einer hoch-phlegmonös veränderten Appendix mit gedeckter Perforation und lokaler Peritonitis, so dass der Eingriff als Appendektomie beendet wurde.

Lösung:

- Appendizitis: Entzündung der Appendix vermiformis, umgangssprachlich falsch Blinddarmentzündung
- perforiert: durchbrochen
- laparoskopische Append!ektomie: Wurmfortsatzentfernung bei Bauchhöhlenspiegelung

- anamnestisch: bei der Erfassung der Krankengeschichte
- rezidivierend: wiederkehrend, mit Rückfällen
- intraoperativ: während der Operation
- phlegmonös: durch eine Phlegmone, eitrige Gewebeerzterstörung
- Peritonitis: Bauchfellentzündung

9.2.9 Colitis ulcerosa, Epidemiologie, Therapie, übersetze

- Epidemiologie:
 - Inzidenz etwa 4–10/100 000/Jahr.
 - Prävalenz 40–80/100 000 Einwohner.
- Symptomatik:
 - blutig-schleimige Durchfälle, Tenesmen
- Therapie mit Diät:
 - enterale ballaststofffreie, laktosearme Ernährung
 - parenterale Ernährung
- medikamentöse Verordnung
 - 5-ASA xx mg p. o. in Einzeldosen, abends als Klysma oder Suppositorium

Lösung:

Colitis ulcerosa: (chronisch-)entzündliche Darm-erkrankung mit Geschwüren

- Epidemiologie:
 - Inzidenz: Häufigkeit der Neuerkrankungen
 - Prävalenz: Häufigkeit in einer Bevölkerung
- Symptomatik:
 - Tenesmus: schmerzhafter Stuhl- oder Harn-drang
- Therapie mit Diät:
 - enterale Ernährung: über den Gastrointestinaltrakt
 - par|enter|ale Ernährung: mit Infusionen, wörtlich: neben, außerhalb des Darms
- Medikamentöse Verordnung
 - p. o., per os: durch den Mund, os – Mund Aussprache mit langem -o-
 - mg: Milligramm
 - Klysma: Einlauf
 - Suppositorium: Zäpfchen
 - initial: anfangs
 - i. v.: intravenös

9.2.10 Kolorektales Karzinom, übersetze

TNM-Klassifikation (Auszug)

T = Tumorausdehnung, N = Nodi lymphatici, Lymphknotenbefall, M = Metastasen

- Tis: Carcinoma in situ
- T 1: Infiltration der Submukosa
- T 2: Tumor infiltriert die Muscularis propria
- T 3: Infiltration der Subserosa
- T 4: Infiltration des viszeralen Peritoneums oder anderer Organe/Strukturen

OP des kolorektalen Karzinoms:

- partielle Kolektomie, z. B. rechtsseitige Hemikolektomie mit Entfernung von Caecum und Colon ascendens
- totale Kolektomie

operativ angelegte Anastomose und künstlicher Darmausgang:

- ileorektale Anastomose
- das Stoma, verkürzt von Enterostoma
- Anus praeter, verkürzt von Anus praeternaturalis

Lösung:

Kolorektales Karzinom: Kolon- und Mastdarm-krebs

- Tis: Carcinoma in situ: noch intraepithelial liegendes Karzinom, also in der Mukosa, Schleimhaut
- T 1: Submukosa: dünne Bindegewebsschicht unterhalb der eigentlichen Schleimhaut
- T 2: Muscularis propria: eigentliche Muskelschicht
- T 3: Subserosa: Schicht unter der serösen Haut
- T 4: viszerales Peritoneum: Teil des Bauchfells, das die Bauchorgane überzieht

OP des kolorektalen Karzinoms:

- partielle Kolektomie: teilweise Entfernung
 - Hemikolektomie: Entfernung des halben Kolons
- totale Kolektomie: Entfernung des ganzen Kolons
- ileorektale Anastomose: operative Verbindung von Ileum (Krummdarm) und Mastdarm
- Stoma: vom Arzt geschaffene Hohlorganmündung zur Körperoberfläche
- Anus praeter, verkürzt zu Anus praeternaturalis: künstlich geschaffener Darmausgang durch die Bauchdecke, praeter|naturalis wörtlich „an der Natur vorbei“

9.2.11 Colectomy, lies den englischen Text, zerlege verschiedene Termini, übersetze

Colectomy consists of the surgical removal of any extent of the colon, usually segmental resection (partial colectomy). In extreme cases where the entire large intestine is removed, it is called total colectomy, and proctocolectomy denotes that the rectum is included.

Types:

- Right hemicolectomy and left hemicolectomy refer to the resection of the ascending colon (right) and the descending colon (left), respectively.

- Sigmoidectomy is a resection of the sigmoid colon, sometimes including part or all of the rectum (proctosigmoidectomy)
- When the entire colon is removed, this is called a total colectomy.

When the resection is complete, the surgeon has the option of immediately restoring the bowel, by stitching or stapling together both the cut ends (primary anastomosis), or creating a colostomy.

Lösung:

- Col|ectomy: OP zur Dickdarmentfernung
- surgical removal: chirurgische Entfernung
- large intestine: Dickdarm
- procto|col|ectomy: operative Entfernung des Dickdarms und Afters
- rectum: Mastdarm
- hemi|col|ectomy: halbe Dickdarmentfernung
- ascending colon / descending colon: Colon ascendens / descendens, aufsteigendes / absteigendes Kolon
- Sigmoid|ectomy: Entfernung des Colon sigmoideum, s-förmiges Kolon
- procto|sigmoid|ectomy: Entfernung des Colon sigmoideum und Enddarm
- bowel: Darm
- anastomosis: Anatomose, operativ angelegte Verbindung von Hohlorganen
- colo|stomy: künstlicher Dickdarmausgang

9.2.12 Proktologische Erkrankungen, übersetze

- Hämorrh(o)iden
- Proktitis = Rektitis
- Analekzem
- Analfisteln
- Analprolaps
- Pruritus ani
- Stuhlinkontinenz

Lösung:

- Hämorrh(o)iden = Hämorrhoidalleiden: krankhaft vergrößerte Gefäßpolster im Anus
- Proktitis = Rektitis: Mastarmentzündung
- Analekzem: akute oder chronische Entzündung in der Analregion.
- Analfisteln: Fisteln in der Afterregion
- Analprolaps: Herausgleiten der analen Schleimhaut aus dem After
- Pruritus ani: Afterjucken
- Stuhlinkontinenz: Unfähigkeit, Stuhlabgang willkürlich zurückzuhalten

9.2.13 Leber, beachte die Attributbedeutungen, übersetze

- mehrere Lobi hepatis
 - Lobus hepatis dexter / sinister / quadratus / caudatus
 - Lobuli hepatis
- Porta hepatis
- Gruben in der Leber für benachbarte Organe:
 - Fossa vesicae biliaris
 - Fossa venae cavae
- Eindrücke in der Leber durch benachbarte Organe:
 - Impressio duodenalis
 - Impressio gastrica
 - Impressio colica
 - Impressio renalis
- Beantworte die folgende Frage: Ist die Facies diaphragmatica hepatis eine Fläche des Zwerchfells, der Leber oder zwischen Zwerchfell und Leber?

Lösung:

- Lobi hepatis: die Leberlappen, Plural
 - Lobus hepatis dexter / sinister / quadratus / caudatus: rechter / linker / viereckiger / geschwänzter Leberlappen
 - Lobuli hepatis: Leberläppchen
- Porta hepatis: Leberpforte
- Gruben für:
 - Fossa vesicae biliaris: Grube für die Gallenblase
 - Fossa venae cavae: Grube für die untere Hohlvene
- Eindrücke durch:
 - Impressio duodenalis: durch den Zwölffingerdarm
 - Impressio gastrica: durch den Magen
 - Impressio colica: durch das Kolon, Dickdarm
 - Impressio renalis: durch die Niere
- Facies diaphragmatica hepatis: ist die Fläche der Leber in Richtung Zwerchfell

9.2.14 Blutgefäße und Bänder der Leber, lies mit korrekter Betonung, übersetze

Venen und Arterien:

- Vena portae
- A. hepatica communis / propria / dextra / sinistra
- A. cystica
- V. hepatica dextra / sinistra / intermedia

Leberbänder:

- Lig. hepatoduodenale
- Lig. hepatogastricum
- Lig. falciforme hepatis

Lösung:

Venen und Arterien:

- Vena portae: Pfortader
- A. hepatica communis / propria / dextra / sinistra: gemeinsame / eigentliche / rechte / linke Leberarterie
- A. cystica: Arterie zur Gallenblase, Vesica fellea
- V. hepatica dextra / sinistra / intermedia: rechte / linke / dazwischen liegende Lebervene

Leberbänder als Teil des Peritoneums, Bauchfell:

- Lig. hepatoduodenale: Leber-Zwölffingerdarmband
- Lig. hepatogastricum: Leber-Magenband
- Lig. falciforme hepatis: sichelförmiges Leberband

9.2.15 Lebererkrankungen und Begleiterkrankungen, übersetze

Lebererkrankungen:

- Hepatitis A, B usw.
- Steatosis hepatis
- Leberzirrhose
- portale Hypertension
- Hepatomegalie
- terminale Leberinsuffizienz

Begleiterkrankungen:

- Coma hepaticum
- Foetor hepaticus
- hepatopulmonales Syndrom
- hepatische Enzephalopathie

Lösung:

Lebererkrankungen:

- Hepatitis A, B usw.: Leberentzündung
- Steatosis hepatis: Fettleber
- Leberzirrhose: Endstadium chronischer Leberkrankheiten, zirrh- = gelb, Farbe der geschrumpften Leber

- portale Hypertension: erhöhter Druck in der Pfortader, Vena portae
- Hepatomegalie: vergrößerte, geschwollene Leber
- terminale Leberinsuffizienz: Endstadium der Leberschwäche